

„Mit Würd‘ und Hoheit“

Recitativo nº 10a y aria nº 10b del oratorio *Die Schöpfung* (J. Haydn)

Recitativo nº 10a

Und Gott schuf den Menschen nach seinem Ebenbilde

[ʊnt gɔt ju:f de:n 'mɛnʃən na:x 'ʒaɪnəm 'e:bən,bɪldə]

Nach dem Ebenbilde Gottes schuf er ihn.

[na:x de:m 'e:bən,bɪldə 'gɔtəs ju:f e:ɐ i:n]

Mann und Weib erschuf er sie.

[man ʊnt vaɪp ɛə'ju:f e:ɐ zi:]

Den Atem des Lebens hauchte er in sein Angesicht,

[de:n 'a:təm dɛs 'le:bəns 'hauxtə e:ɐ ɪn zaɪn 'angə,zɪçt]

und der Mensch wurde zur lebendigen Seele.

[ʊnt de:ɐ mɛnʃ 'vʊrdə tsu:ɐ le'bɛndɪgən 'ze:lə]

Aria

Mit Würd‘ und Hoheit angetan, mit Schönheit, Stärk‘ und Mut begabt,

[mɪt vʏrd ʊnt 'ho:haɪt 'angə,tə:n mɪt 'ʃø:nhaɪt ʃtɛrk ʊnt mu:t bə'ga:pt]

gen Himmel aufgerichtet, steht der Mensch, ein Mann, und König der Natur.

[ge:n 'hɪməl 'aufgə,rɪçtət ʃtɛ:t de:ɐ mɛnʃ aɪn man ʊnt 'kø:nɪç de:ɐ na'tu:ɐ]

Die breit gewölbt‘ erhab‘ne Stirn verkünd‘t der Weisheit tiefen Sinn,

[di: brɛɪt gə'vœlpt ɛə'ha:bənə ʃtɪrn fɛə'kynt de:ɐ 'vaɪshaɪt 'tɛ:fən zɪn]

und aus dem hellen Blicke strahlt der Geist, des Schöpfers Hauch und Ebenbild.

[ʊnt aus de:m 'hɛlən 'blɪkə ʃtra:lt de:ɐ gəɪst dɛs 'ʃœpfɜrs haux ʊnt 'e:bən,bɪlt]

An seinen Busen schmieget sich, für ihn, aus ihm geformt,

[an 'zaɪnən 'bu:zən 'ʃmi:gət zɪç fy:ɐ i:n aus i:m gə'fɔrmt]

die Gattin hold und anmutsvoll.

[di: 'gatɪn hɔlt ʊnt 'an,mu:tsfɔl]

In froher Unschuld lächelt sie, des Frühlings reizend Bild,

[ɪn 'fro:ɐ 'ʊn,ʃʊlt 'lɛçəlt zi: dɛs 'fry:lɪŋs 'raɪtsənt bɪlt]

ihm Liebe, Glück und Wonne zu.

[i:m 'li:bə glʏk ʊnt 'vɔnə tsu:]